



DT300Y

DT300Y

FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE - BANDES ÉTANCHÉES - DT300Y: COMBINAISON JETABLE AVEC CAGOULE DELTACHEM - TYPE 3B - COUTURES ÉTANCHÉES **Instructions d'emploi:** «La combinaison (Deltachem®) est conçue pour des applications pour lesquelles la personne qui la porte est susceptible d'entrer en contact avec des éclaboussures chimiques, des brouillards chimiques et des poussières toxiques. Ce produit est résistant aux projections de liquides chimiques (hors gaz). Les combinaisons protègent contre la contamination par contact direct avec des particules radioactives et agents infectieux. (Voir tableaux ci-joint) Pour sélectionner une combinaison appropriée, toutes les conditions de fonctionnement spécifiques conçus pour l'utilisation de différentes combinaisons doivent être soigneusement examinées et évaluées. Les utilisations recommandées que nous suggérons sont : la protection contre l'amiante, les projections de liquides chimiques (hors gaz) et les éclaboussures acides, de matières alcalines et d'eau conformément aux vêtements de protection chimique de catégorie 3, type 3-B, 4-B, 5-B et 6-B. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. **Limites d'utilisation:** ▼ Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. La combinaison doit être retirée selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. La combinaison est étanche, cela est nécessaire pour garantir une protection adéquate mais peut affecter le confort de port de la combinaison lorsqu'elle est portée pendant de longues périodes. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. ▼ Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastiques, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions aux gaz. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ▼ Performance additionnelle antistatique : (DT300Y): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chauffant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à 10⁸ Ω. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. •En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. •Lorsque contaminées, les combinaisons de protection doivent être éliminées dans le respect des lois et des réglementations en vigueur. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN - TAPED SEAMS - DT300Y:** DELTACHEM DISPOSABLE OVERALLS WITH HOOD - 3B TYPE - TAPED SEAMS **Use instructions:** •The overall (Deltachem®) is designed for applications where the wearer is likely to come into contact with chemical splashes, chemical mists and toxic dust. This product is resistant to liquid chemical projections (excluding gas). The coversalls protect against contamination due to direct contact with radioactive particles and infective agents. (See appended table) To select an appropriate suit, all specific operating conditions designed for usage of different suits must be carefully considered and evaluated. The recommended uses that we suggest are: protection against asbestos, projections of chemical liquids (excluding gas) and acid splashes, alkaline materials and water according to chemical protective clothing category 3, type 3-B, 4-B, 5-B and 6-B. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. **Usage limits:** ▼ Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The coversalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. The coversalls should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. The overall is waterproof, this is necessary to guarantee an adequate protection and may affect the overall wearability comfort when worn for longer periods. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. ▼ Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. Although limited protection can be provided against various chemicals, no guarantee of resistance is given for exposure to gases. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ▼ Antistatic additional performance : (DT300Y): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipative protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coversalls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10⁸ Ω. The Antistatic performance can be affected by wear and tear and possible contamination. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. •After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. •When contaminated, protective suits must be disposed of in compliance with applicable laws and regulations. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO - CUCITURE CON PELLICOLA - DT300Y DELTACHEM:** TUTA CON CAPPUCCIO DELTACHEM - TIPO 3B - CUCITURE CON PELLICOLA

Istruzioni d'uso: «La tuta Deltatek® è stata progettata per applicazioni in cui la persona che la indossa possa entrare in contatto con un numero limitato di sostanze chimiche, nebbie chimiche e polveri tossiche Questo prodotto è resistente agli schizzi di liquidi chimici (tranne gas). Le tute proteggono da contaminazione da contatto diretto con le particelle radioattive e gli agenti infettivi. (Vedi tabelle allegate) Per selezionare una tuta adatta, esaminare e valutare con attenzione tutte le condizioni di funzionamento specifiche definite per l'utilizzo delle diverse tute. Gli utilizzi raccomandati che suggeriamo sono: protezione contro l'amiante, le proiezioni di liquidi chimici (tranne gas), gli schizzi acidi, di materiale alcalino e di acqua conformemente agli indumenti di protezione chimica di categoria 3, tipo 3-B, 4-B, 5-B e 6-B. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle teste. **Restrizioni d'uso:** ▼ Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. La tuta deve essere tolta seguendo procedure che permettano di evitare la contaminazione di chi la indossava. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. La tuta è impermeabile per poter garantire una protezione adeguata ma tale caratteristica potrebbe influenzare la comodità di indossarla per lunghi periodi di tempo. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. ▼ Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorcimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Sebbene una limitata protezione può essere assicurata contro diversi prodotti chimici, nessuna garanzia di resistenza viene rilasciata per le esposizioni ai gas. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze nocive come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. ▼ Prestazioni aggiuntive antistatiche : (DT300Y): Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle o sia direttamente messo a terra. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica sono realizzati per essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere gli standard EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di infiammazione dell'atmosfera esplosiva non è superiore a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (vedere lo standard EN 60079-10-1 [7]), senza il pregresso accordo del responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10⁸ Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. •In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. •Quando contaminata, la tuta protettiva deve essere eliminata conformemente con le normative e la legislazione in vigore. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO - COSTURAS SOLDADAS - DT300Y**

DELTA CHEM: BUZO DESECHABLE CON CAPUCHA DELTACHEM - TIPO 3B - COSTURAS ESTANCAS **Instrucciones de uso:** «El mono (Deltachem®) ha sido diseñado para usos en los que el portador puede entrar en contacto con una cantidad limitada de salpicaduras químicas, nieblas químicas y polvo tóxico. Este producto es resistente a las eyecciones de líquidos químicos (sin incluir el gas). Los buzos protegen contra la contaminación por contacto directo con partículas radioactivas y agentes infecciosos. (Véanse tablas adjuntas) Para elegir el buzo apropiado, se deben evaluar y examinar cuidadosamente las condiciones de funcionamiento específicamente concebidas para el uso de distintos buzos. Los usos recomendados que sugerimos son: la protección contra el amianto, contra las eyecciones de líquidos químicos (sin incluir el gas) y contra las salpicaduras de ácidos, de materiales alcalinos y de agua de acuerdo con la vestimenta de protección química de categoría 3, tipo 3-B, 4-B, 5-B y 6-B. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. **Limites de aplicación:** ▼ No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. La combinación debe sacarse de acuerdo con los procedimientos que permitan evitar la contaminación del usuario. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. El buzo es estanco, lo que es necesario para garantizar una protección necesaria pero puede afectar la comodidad de usarlo durante largos periodos de tiempo. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. ▼ Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se puede garantizar la resistencia a las exposiciones al gas. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT300Y): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel o esté puesta a tierra. La ropa de protección de disipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de disipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10⁸ Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. •Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. •Cuando estén contaminadas, los buzos de protección deben eliminarse respetando las leyes y las reglamentaciones en vigor. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **PT MERGULHADOR COM CAPUZ/NÃO TECIDO A USO ÚNICO - COSTURAS ESTANQUES - DT300Y DELTACHEM:** FATO MACACO COM CAPUZ DELTACHEM - TIPO 3B - COSTURAS ESTANQUES **Instruções de uso:** «O fato-macaco (Deltachem®) foi concebido para aplicações para as quais a pessoa que o veste pode entrar em contacto com salpicos químicos, névoas químicas e poeiras tóxicas. Este produto é resistente às projecções de líquidos químicos (fora gás). Os fatos protegem contra a contaminação por contacto direto com partículas radioativas e agentes infecciosos. (ver quadro em anexo) Para selecionar uma combinação adequada, todas as condições de funcionamento específicas previstas para a utilização de diversas combinações devem ser cuidadosamente consideradas e avaliadas. As utilizações recomendadas que sugerimos são: a protecção contra o amianto, as projecções de líquidos químicos (fora gás) e os salpicos ácidos, de matérias alcalinas e de água, de acordo com o vestuário de protecção química de categoria 3, tipo 3-B, 4-B, 5-B e 6-B. Para uma protecção optimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. **Limitação de uso:** ▼ Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizado em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. O conjunto deve ser retirado de acordo com os procedimentos, permitindo evitar a contaminação do utilizador. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. A combinação é estanque, tal é indispensável para garantir uma protecção adequada, embora possa afetar o conforto de uso se for utilizada por períodos prolongados. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. ▼ Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Apesar de poder ser garantida uma protecção limitada contra diversos produtos químicos, não foi dada nenhuma garantia de resistência quanto a exposições aos gases. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condições de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. ▼ Performance adicional anti-estática: (DT300Y): Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivos. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele ou que seja diretamente colocado à terra. O vestuário de protecção com dissipação electrostática foi concebido para ser usado nas áreas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver as normas EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), onde a energia mínima de inflamação em atmosfera explosiva não é inferior a 0,16 mJ. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser usado em áreas enriquecidas em oxigénio, nem na área 0 (ver a norma EN 60079-10-1 [7]), sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10⁸ Ω. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. •No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. •Em caso de contaminação, eliminar as combinações de proteção de acordo com as leis e regulamentos em vigor. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK - ONDOORDRINGBARE NADEN - DT300Y DELTACHEM:** WEGWEROVERALL MET KAP DELTACHEM - TYPE 3B - WATERDICHTHE NADEN **Gebruiksaanwijzing:** «De (Deltachem®) overall is ontworpen voor personen die in contact komen met chemische druppels, chemische nevel en giftig stof. Dit product is bestand tegen het opspatten van chemische vloeistoffen (met uitzondering van gasen). De overalls beschermen tegen besmetting door middel van direct contact met radioactieve deeltjes en infectieuze agens. (Zie bijgaande tabel) Om een geschikte overall te selecteren, moeten alle specifieke werkomstandigheden zorgvuldig bekeken en geëvalueerd worden voordat men een overall kiest aangepast aan de situatie. We bevelen aan dit kledingstuk te gebruiken voor: de bescherming tegen asbest, het opspatten van chemische vloeistoffen (met uitzondering van gasen) en opspatten van zuren, alkalische stoffen en water in overeenstemming met beschermende kleding tegen chemicaliën van categorie 3, type 3-B, 4-B, 5-B en 6-B. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. **Gebruiksbeperkingen:** ▼ Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. De overall moet worden uitgedaan volgens procedures waarbij de drager niet besmet kan raken. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De overall is waterdicht, dit is noodzakelijk om een goede bescherming te garanderen maar kan het draagcomfort negatief beïnvloeden als de overall voor langere tijd gedragen dient te worden. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. ▼ Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritsluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Hoewel er een beperkte bescherming kan worden gegarandeerd tegen verschillende chemische producten, wordt er geen enkele garantie gegeven wat betreft bestendigheid bij blootstelling aan gasen. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. ▼ Antistatische bijkomende prestatie: (DT300Y): Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatiche ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is vervaardigd uit een materiaal dat de ontlasting van elektrostatiche ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het wordt aanbevolen dat dit kledingstuk goed in contact is met de huid of direct geaard is. De antistatische beschermende kleding is ontworpen om gedragen te worden in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]), waar de minimale ontstekingsenergie in een explosiegevaarlijke omgeving niet minder is dan 0,016 mJ. De antistatische beschermende kleding mag niet gebruikt worden in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]), zonder voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheids-technicus. De elektrostatiche eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatiche ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Een enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen dragen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatiche ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (< 10⁸ Ω). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. •Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. •Als een overall besmet of vervuild is, moet de uitrusting weggegooid worden met inachtneming van de van kracht zijnde wetten en regelgeving. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESSTOFF - WASSERDICHTHE NÄHTE - DT300Y DELTACHEM:** EINWEG OVERALL MIT KAPUZE DELTACHEM - TYP 3B - ABGEDICHTETE NÄHTE **Einsatzbereich:** «Der aus Deltachem® gefertigte Anzug wurde speziell für Anwendungen entwickelt, bei denen die den Anzug tragende Person in Berührung mit chemischen Spritzern und Nebel sowie toxischen Staubpartikeln kommen kann. Dieses Produkt ist resistent gegen spritzende chemische Flüssigkeiten (mit Ausnahme von Gasen). Die Overalls schützen gegen radioaktive Kontamination und Infektionserreger bei direktem Kontakt. (siehe beiliegende Tabelle) Um den richtigen Overall auszuwählen,müssen alle spezifischen Betriebsbedingungen für die Verwendung der jeweiligen Anzüge sorgfältig untersucht und bewertet werden. Die von uns empfohlenen Einsatzgebiete sind: Schutz gegen Asbestfasern, spritzende chemische Flüssigkeiten (mit Ausnahme von Gasen) und Spritzschutz gegen Säuren, Laugen und Wasser gemäß chemieschutzkleidung der Kategorie 3, Typ 3-B, 4-B, 5-B und 6-B. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. **Gebrauchseinschränkungen:** ▼ Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Schutzzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Der Schutzzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Der Schutzoverall ist wasserfest, dies ist notwendig, um denerforderlichen Schutz zu bieten und kann den Tragekomfort bei längerem Tragen beeinträchtigen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. ▼ Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken Es kann zwar ein begrenzter Schutz gegen verschiedene Chemikalien gewährleistet werden, eine Gewähr bei Gasexpositionen kann jedoch nicht übernommen werden. Dieses Kleidungsstück enthält keine krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ▼ Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit: (DT300Y): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatich ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass diese Kleidung eng an der Haut anliegt, oder sie direkt zu erden. Schutzkleidung mit elektrostatichen Eigenschaften dient dem Einsatz in den Bereichen 1, 2, 20, 21 und 22 (vgl. Normen EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie in explosionsgefährdeten Bereichen nicht unter 0,016 mJ liegt. Schutzkleidung mit elektrostatichen Eigenschaften darf ohne vorherige Genehmigung durch den verantwortlichen Sicherheitsingenieur nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen verwendet werden oder im Bereich 0 (vgl. Norm EN 60079-10-1 [7]). Die elektrostatichen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostaticher Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzzug und Schuhwerk, das elektrostatiche Ladung ableitet. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10⁸ Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. •Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. •Wenn der Schutzzug kontaminiert ist, muss er gemäß den anwendbaren Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens auftreten sein könnten. **PL KOMBINEZON Z KAPUZA / WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTKU Z WŁÓKNINY - USZCZELNIONE SZWY - DT300Y DELTACHEM:** KOMBINEZON JEDNORAZOWE Z KAPTUREM DELTACHEM - TYP 3B - SZWY USZCZELNIONE **Zastosowanie:** «Kombinezon (Deltachem®) jest przeznaczony do stosowania przez osoby, które narazone są na kontakt z rozpryskami chemicznymi, oparami chemicznymi i toksycznymi pyłami. Produkt jest odporny na rozpryski płynnych środków chemicznych (poza gazami). Kombinezony chronią przed zanieczyszczeniem wskutek bezpośredniego kontaktu z cząstkami radioaktywnymi i czynnikami zakaźnymi. (Patrz załączona tabela) Aby wybrać odpowiedni kombinezon, należy starannie zbadać i ocenić wszystkie zewnętrzne warunki operacyjne mające na celu stosowanie różnych kombinezonów. Zalecane zastosowania: ochrona przed azbestem, rozpryskami płynnych chemikaliów (poza gazami) oraz kwasów płynnych, materiałowych alkalicznych oraz wody, zgodnie z wymogami dotyczącymi odzieży chemoochronnej kategorii 3, typu 3-B, 4-B, 5-B oraz 6-B. W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinezon powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśmę przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapturze w celu zapewnienia szczelności przy dżonach, stopach i głowie. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ▼ Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Kombinezon nie powinien być stosowany w sektorach, gdzie może być narażony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, dla których nie wykonano żadnych badań. Kombinezon należy

zdejmovacъ zgodnje z procedurami, dzięki którym użytkownik uniknie skażenia. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Szczelność kombinезonu jest niezbędna w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony, lecz może wpływać na komfort podczas jego długotrwałego noszenia. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. ▼Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięanie ze sobą obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Pomimo gwarancji ograniczonej ochrony przeciw różnym środkom chemicznym, nie można zagwarantować ochrony w przypadku narażenia na działanie substancji gazowych. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcje alergiczne. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć kombinезon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. ▼Dodatkowe właściwości antyelektrostatyczne : (DT300Y): Aby zachować właściwości antystatyczne kombinезonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by odzież ta miała dobry kontakt ze skórą lub też była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna odprowadzająca ładunki elektrostatyczne przeznaczona jest do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 1 22 (patrz normy EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), gdzie minimalna energia zapłonu w atmosferze wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. Odzieży ochronnej odprowadzającej ładunki elektrostatyczne nie należy nosić w atmosferach wzbogaconych tlenem lub w strefie 0 (patrz norma EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody inżyniera odpowiedzialnego za bezpieczeństwo. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinезon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Byłoby zapewne użyteczne aby użytkownik był uzieniony przy odpowiednio niższej niż 10⁸ Ω Omów. Użycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykiecie. Kombinезon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. *Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. *W przypadku skażenia kombinезonów ochronnych należy je poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami uregulowaniami. Ewentualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. **CS KOMBINEZA Z KAPUCI / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ - NEPROPUSTNÉ ŠVY - DT300Y DELTACHEM:** JEDNORAZOVÁ KOMBINEZA S KAPUCI DELTACHEM - TYP 3B - PODPLETENÉ ŠVY **Návod k použití:** *Kombineza z materiálu Deltachem® je navržena pro použití, při nichž může nositel přijít do kontaktu s rozstříkovanými chemickými látkami, chemickými mlhami nebo toxickým prachem. Tento výrobek je odolný vůči rozstříkovaným kapalným chemikáliím (kromě plynů). Tyto kombinézy poskytují ochranu proti kontaminaci při přímém kontaktu s radioaktivním prachem nebo infekčními agens. (Viz příložená tabulky) Aby bylo možné vybrat ze širokého sortimentu vhodnou kombinézu pro dané použití, je nutné pečlivě zvážit a vyhodnotit specifické podmínky provozu, v nichž má být používána. Doporučené použití: ochrana proti abstrahu, rozstříkovaným kapalným chemikáliím (kromě plynů) a také rozstříku kyselých chemikálií, zásaditých látek a vody v rozsahu předpisů pro ochranné protichémické oděvy kategorie 3, typu 3-B, 4-B, 5-B a 6-B. Pro optimální ochranu je třeba kombinézu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajištěna v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím lepicích pásek, které jsou odolné proti rozpouštědłům. **Meze použití:** ▼Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Kombinézu nelze používat v oblastech, ve kterých je riziko vystavení se některým nebezpečným chemickým látkám, pro které nebyly provedeny žádné zkoušky. Kombinézu je nutné svlékat podle postupů umožňujících vyloučení kontaminace uživatele. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím bude oděv kombinovat. Kombinéza je vodotěsná, což je nutné k zajištění adekvátní ochrany nositele, ale zároveň to může snižovat míru pohodlí, zejména při dlouhodobém nošení. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. ▼Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnosený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Překontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenost materiálu obleku. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjevně zavinuti. Přestože kombinéza může zajišťovat určitou omezenou ochranu proti různým typům chemikálií, nelze poskytnout záruku na ochranu proti plynným látkám. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombinézu svléci a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odražet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. ▼Navíc antistatické provedení : (DT300Y): Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použití kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptýlí elektrostatické náboje nesmí být svlékány v horkém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s horkými a vřavými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Je doporučeno, aby tento oděv měl dobrý kontakt s pokožkou nebo byl přímo uzemněný. Ochranné oděvy rozptýlí elektrostatický náboj jsou určeny k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 2 22 (dle norem EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální zápalná energie ve výbušné atmosféře není menší než 0,016 mJ. Ochranné oděvy rozptýlí elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s ovzduším obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odborného technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožní odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10⁸ Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. **Pokyny pro skladování/Cištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Za těchto podmínek mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedené na štítku. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhodte *-Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí.

*Pokud dojde ke kontaminaci ochranné kombinézy, je nutné ji zlikvidovat v souladu s místní platnými zákony a předpisy. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami. **SK KOMBINEZA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE - UTESNENÉ ŠITIÁ - DT300Y DELTACHEM:** JEDNORAZOVÁ KOMBINEZA S KAPUCOU DELTACHEM - TYP 3B - PODPLETENÉ ŠVY **Návod na použitie:**

*Kombineza z materiálu (Deltachem®) je určená na tie účely, pri ktorých by sa osoba, ktorá ju používa, mohla dostať do kontaktu s vyššiepochnutou chemickou látkou, chemickou hmlou a toxickým prachom. Tento produkt odoláva vyššiemu chemikáliám v tekutom skupenstve (okrem plynu). Kombinézy chránia pred kontamináciou pri priamom kontakte s rádioaktívnymi časticami a infekčnými látkami. (viď príložená tabuľky) Pri výbere vhodnej kombinézy je potrebné dôkladne analyzovať a zhodnotiť všetky špecifické prevádzkové podmienky vymedzené na používanie rôznych kombinéz. Odporúčame nasledovné použitie: ochrana voči abstratu, vystrieknutiu chemikálií (okrem plynu) a špliechaniu kyselín, alkalických látok a vody v súlade s odevom s chemickou ochranou kategórie 3, typ 3-B, 4-B, 5-B a 6-B. Kombinézu noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapuciu použite lepiacu pásku, ktorá odoláva nediadlám, aby ste utesnili miesto v okolí rúk, nôh a hlavy. **Omedzenia pri používaní:** ▼Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej v oděve v návode na používanie. Táto kombinéza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vôbec testované. Kombinézu je potrebné skladať v súlade s postupmi, ktoré bránia kontaminácii používateľa. Oděv nevystavujte teplu alebo plameňom. Používaťe' si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odevom a doplnkovým príslušenstvom. Kombinéza je nepriepustná, čo je to nevynútne na zarúčenie adekvátnej ochrany, ale môže ovplyvniť pohodlie počas dlhodobého používania. Teplý stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. ▼Skôr ako si oděv obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohloby to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zips, pevnosť elastických pásov, celistvosť látky. Aj zistíte nedostatok, oděv nepoužívajte. Aj napriek tomu, že je tenbto produkt schopný zabezpečiť omedzenú ochranu proti chemikáliám, nemôže však zaručiť vo vzťahu k vystaveniu plynom. Tento oděv neobsahuje karcinogénne ani toxické látky. U osob s citlivou pokožkou môže dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikóvu zónu, zoblečte kombinézu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (osúchanie, porazenie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. ▼Dodatočná antistatická vlastnosť : (DT300Y): Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombinézy, odporúča sa používať kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú zoblekať v horkavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horkými alebo výbušnými látkami. Tento oděv bol vyrobeny z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento oděv dôkladne dotýkal pokožky alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opatrenie na možná kontaminácia mózu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeneho na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodíť. *-Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržat' interné postupy zariadenia, platná legislatíva a omedzenia týkajúce sa životného prostredia. *V prípade kontaminácie sa ochranné kombinézy musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZESLABAS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNÁLATOS - VIZZARÓ VARRATOK - DT300Y DELTACHEM:** DELTACHEM KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 3B - VÍZÁLLÓ VARRÁS **Használati útmutató:** *Overall (Deltachem®) olyan felhőzárlás, melynél a személy, aki viseli érinkeztetés léphet vegyi förcsenezéssel, vegyi ködökkel vagy toxikus porokkal. A termék ellenél a vegyi fölyadékoknak (a gázokon kívül). Az overallok védelmet nyújtanak a radioaktív részecskékel és fertőző anyagokkal történő közvetlen érintkezés útján terjedő fertőzéssel szemben. (Lásd a mellékelt táblázatban) A megfelelő ruházat kiválasztásához gondosan értékelni és mérlegelni kell a különböző ruházatok viselésére vonatkozó összes sajátos használat feltéleit. Az általunk javasolt felhasználások a következőek: az abstrakt elleni védelem, a vegyi fölyadékok förcsenezése (a gázokon kívül), a savas szennyeződésekkel, a lúgos és vizes bázisú anyagokkal szembeni védelem megfelelve a 3-as kategóriájú, 3-B, 4-B, 5-B és 6-B típusú vegyvédelem ruházatnak. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használatra szücséges a boka- és a csuklóterület, valamint az arc körül, mely ellenél az oldószereknek, és kitűnően szigetel. **Használati korlátok:** ▼A használat az eszközök a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbizmásgátatokkal nem végeztek, robbanásá előfordulhat náboje, sa nesmú zoblekať v horkavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horkými alebo výbušnými látkami. Tento oděv bol vyrobeny z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento oděv dôkladne dotýkal pokožky alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbaajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opatrenie na možná kontaminácia mózu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeneho na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodíť. *-Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržat' interné postupy zariadenia, platná legislatíva a omedzenia týkajúce sa životného prostredia. *V prípade kontaminácie sa ochranné kombinézy musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZESLABAS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNÁLATOS - VIZZARÓ VARRATOK - DT300Y DELTACHEM:** DELTACHEM KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 3B - VÍZÁLLÓ VARRÁS **Használati útmutató:** *Overall (Deltachem®) olyan felhőzárlás, melynél a személy, aki viseli érinkeztetés léphet vegyi förcsenezéssel, vegyi ködökkel vagy toxikus porokkal. A termék ellenél a vegyi fölyadékoknak (a gázokon kívül). Az overallok védelmet nyújtanak a radioaktív részecskékel és fertőző anyagokkal történő közvetlen érintkezés útján terjedő fertőzéssel szemben. (Lásd a mellékelt táblázatban) A megfelelő ruházat kiválasztásához gondosan értékelni és mérlegelni kell a különböző ruházatok viselésére vonatkozó összes sajátos használat feltéleit. Az általunk javasolt felhasználások a következőek: az abstrakt elleni védelem, a vegyi fölyadékok förcsenezése (a gázokon kívül), a savas szennyeződésekkel, a lúgos és vizes bázisú anyagokkal szembeni védelem megfelelve a 3-as kategóriájú, 3-B, 4-B, 5-B és 6-B típusú vegyvédelem ruházatnak. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használatra szücséges a boka- és a csuklóterület, valamint az arc körül, mely ellenél az oldószereknek, és kitűnően szigetel. **Használati korlátok:** ▼A használat az eszközök a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbizmásgátatokkal nem végeztek, robbanásá előfordulhat náboje, sa nesmú zoblekať v horkavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horkými alebo výbušnými látkami. Tento oděv bol vyrobeny z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento oděv dôkladne dotýkal pokožky alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbaajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opatrenie na možná kontaminácia mózu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeneho na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodíť. *-Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržat' interné postupy zariadenia, platná legislatíva a omedzenia týkajúce sa životného prostredia. *V prípade kontaminácie sa ochranné kombinézy musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZESLABAS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNÁLATOS - VIZZARÓ VARRATOK - DT300Y DELTACHEM:** DELTACHEM KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 3B - VÍZÁLLÓ VARRÁS **Használati útmutató:** *Overall (Deltachem®) olyan felhőzárlás, melynél a személy, aki viseli érinkeztetés léphet vegyi förcsenezéssel, vegyi ködökkel vagy toxikus porokkal. A termék ellenél a vegyi fölyadékoknak (a gázokon kívül). Az overallok védelmet nyújtanak a radioaktív részecskékel és fertőző anyagokkal történő közvetlen érintkezés útján terjedő fertőzéssel szemben. (Lásd a mellékelt táblázatban) A megfelelő ruházat kiválasztásához gondosan értékelni és mérlegelni kell a különböző ruházatok viselésére vonatkozó összes sajátos használat feltéleit. Az általunk javasolt felhasználások a következőek: az abstrakt elleni védelem, a vegyi fölyadékok förcsenezése (a gázokon kívül), a savas szennyeződésekkel, a lúgos és vizes bázisú anyagokkal szembeni védelem megfelelve a 3-as kategóriájú, 3-B, 4-B, 5-B és 6-B típusú vegyvédelem ruházatnak. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használatra szücséges a boka- és a csuklóterület, valamint az arc körül, mely ellenél az oldószereknek, és kitűnően szigetel. **Használati korlátok:** ▼A használat az eszközök a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbizmásgátatokkal nem végeztek, robbanásá előfordulhat náboje, sa nesmú zoblekať v horkavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horkými alebo výbušnými látkami. Tento oděv bol vyrobeny z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento oděv dôkladne dotýkal pokožky alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbaajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opatrenie na možná kontaminácia mózu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeneho na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodíť. *-Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržat' interné postupy zariadenia, platná legislatíva a omedzenia týkajúce sa životného prostredia. *V prípade kontaminácie sa ochranné kombinézy musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZESLABAS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNÁLATOS - VIZZARÓ VARRATOK - DT300Y DELTACHEM:** DELTACHEM KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 3B - VÍZÁLLÓ VARRÁS **Használati útmutató:** *Overall (Deltachem®) olyan felhőzárlás, melynél a személy, aki viseli érinkeztetés léphet vegyi förcsenezéssel, vegyi ködökkel vagy toxikus porokkal. A termék ellenél a vegyi fölyadékoknak (a gázokon kívül). Az overallok védelmet nyújtanak a radioaktív részecskékel és fertőző anyagokkal történő közvetlen érintkezés útján terjedő fertőzéssel szemben. (Lásd a mellékelt táblázatban) A megfelelő ruházat kiválasztásához gondosan értékelni és mérlegelni kell a különböző ruházatok viselésére vonatkozó összes sajátos használat feltéleit. Az általunk javasolt felhasználások a következőek: az abstrakt elleni védelem, a vegyi fölyadékok förcsenezése (a gázokon kívül), a savas szennyeződésekkel, a lúgos és vizes bázisú anyagokkal szembeni védelem megfelelve a 3-as kategóriájú, 3-B, 4-B, 5-B és 6-B típusú vegyvédelem ruházatnak. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használatra szücséges a boka- és a csuklóterület, valamint az arc körül, mely ellenél az oldószereknek, és kitűnően szigetel. **Használati korlátok:** ▼A használat az eszközök a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbizmásgátatokkal nem végeztek, robbanásá előfordulhat náboje, sa nesmú zoblekať v horkavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horkými alebo výbušnými látkami. Tento oděv bol vyrobeny z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento oděv dôkladne dotýkal pokožky alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbaajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opatrenie na možná kontaminácia mózu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeneho na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodíť. *-Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržat' interné postupy zariadenia, platná legislatíva a omedzenia týkajúce sa životného prostredia. *V prípade kontaminácie sa ochranné kombinézy musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZESLABAS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNÁLATOS - VIZZARÓ VARRATOK - DT300Y DELTACHEM:** DELTACHEM KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 3B - VÍZÁLLÓ VARRÁS **Használati útmutató:** *Overall (Deltachem®) olyan felhőzárlás, melynél a személy, aki viseli érinkeztetés léphet vegyi förcsenezéssel, vegyi ködökkel vagy toxikus porokkal. A termék ellenél a vegyi fölyadékoknak (a gázokon kívül). Az overallok védelmet nyújtanak a radioaktív részecskékel és fertőző anyagokkal történő közvetlen érintkezés útján terjedő fertőzéssel szemben. (Lásd a mellékelt táblázatban) A megfelelő ruházat kiválasztásához gondosan értékelni és mérlegelni kell a különböző ruházatok viselésére vonatkozó összes sajátos használat feltéleit. Az általunk javasolt felhasználások a következőek: az abstrakt elleni védelem, a vegyi fölyadékok förcsenezése (a gázokon kívül), a savas szennyeződésekkel, a lúgos és vizes bázisú anyagokkal szembeni védelem megfelelve a 3-as kategóriájú, 3-B, 4-B, 5-B és 6-B típusú vegyvédelem ruházatnak. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használatra szücséges a boka- és a csuklóterület, valamint az arc körül, mely ellenél az oldószereknek, és kitűnően szigetel. **Használati korlátok:** ▼A használat az eszközök a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbizmásgátatokkal nem végeztek, robbanásá előfordulhat náboje, sa nesmú zoblekať v horkavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horkými alebo výbušnými látkami. Tento oděv bol vyrobeny z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento oděv dôkladne dotýkal pokožky alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbaajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opatrenie na možná kontaminácia mózu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeneho na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodíť. *-Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržat' interné postupy zariadenia, platná legislatíva a omedzenia týkajúce sa životného prostredia. *V prípade kontaminácie sa ochranné kombinézy musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZESLABAS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNÁLATOS - VIZZARÓ VARRATOK - DT300Y DELTACHEM:** DELTACHEM KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 3B - VÍZÁLLÓ VARRÁS **Használati útmutató:** *Overall (Deltachem®) olyan felhőzárlás, melynél a személy, aki viseli érinkeztetés léphet vegyi förcsenezéssel, vegyi ködökkel vagy toxikus porokkal. A termék ellenél a vegyi fölyadékoknak (a gázokon kívül). Az overallok védelmet nyújtanak a radioaktív részecskékel és fertőző anyagokkal történő közvetlen érintkezés útján terjedő fertőzéssel szemben. (Lásd a mellékelt táblázatban) A megfelelő ruházat kiválasztásához gondosan értékelni és mérlegelni kell a különböző ruházatok viselésére vonatkozó összes sajátos használat feltéleit. Az általunk javasolt felhasználások a következőek: az abstrakt elleni védelem, a vegyi fölyadékok förcsenezése (a gázokon kívül), a savas szennyeződésekkel, a lúgos és vizes bázisú anyagokkal szembeni védelem megfelelve a 3-as kategóriájú, 3-B, 4-B, 5-B és 6-B típusú vegyvédelem ruházatnak. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használatra szücséges a boka- és a csuklóterület, valamint az arc körül, mely ellenél az oldószereknek, és kitűnően szigetel. **Használati korlátok:** ▼A használat az eszközök a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbizmásgátatokkal nem végeztek, robbanásá előfordulhat náboje, sa nesmú zoblekať v horkavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horkými alebo výbušnými látkami. Tento oděv bol vyrobeny z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento oděv dôkladne dotýkal pokožky alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný oděv s rozptýlen elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbaajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opatrenie na možná kontaminácia mózu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeneho na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodíť. *-Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržat' interné postupy zariadenia, platná legislatíva a omedzenia týkajúce sa životného prostredia. *V prípade kontaminácie sa ochranné kombinézy musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZESLABAS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNÁLATOS - VIZZARÓ VARRATOK - DT300Y DELTACHEM:** DELTACHEM KORLÁTOZOTT HASZNÁLATÚ KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 3B - VÍZÁLLÓ VARRÁS **Használati útmutató:** *Overall (Deltachem®) olyan felhőzárlás, melynél a személy, aki viseli érinkeztetés léphet vegyi förcsenezéssel, vegyi ködökkel vagy toxikus porokkal. A termék ellenél a vegyi fölyadékoknak (a gázokon kívül). Az overallok védelmet nyújtanak a radioaktív részecskékel és fertőző anyagokkal történő közvetlen érintkezés útján terjedő fertőzéssel szemben. (Lásd a mellékelt táblázatban) A megfelelő ruházat kiválasztásához gondosan értékelni és mérlegelni kell a különböző ruházatok viselésére vonatkozó összes sajátos használat feltéleit. Az általunk javasolt felhasználások a következőek: az abstrakt elleni védelem, a vegyi fölyadékok förcsenezése (a gázokon kívül), a

Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskykyvaatimukset - **NO** Elektrostatische egenskaper - Del 5 - Krav til material- og designytelse. - **A63 FR** Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2,5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2,5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com o EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, die EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10⁹ Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφανείας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10⁹ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10⁹ Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzeyle rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的。根据 EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2,5 x10⁹ omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytresistans lägre eller lika med 2.5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2,5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **NO** Overflatemotstand mindre enn eller lik 2,5x10⁹ ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1 -

AR المواصفات الأوروبية 5: متطلبات الأداء المرادى والصميم **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10⁹ أوم على وجه واحد على الأقل، وفقاً لـ EN1149-1

DT300Y : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J05: 5B - EN14605:2005+A1:2009 : J14: 3B,J03: 4B - EN14126:2003+AC:2004 : A93: - EN13034:2005+A1:2009 : J07: 6B - EN1149-5:2018 : A63: - EN1073-2:2002 : A95: 2 Colour : Yellow - Size : M,L,XL,XXL

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelenített Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusútvizsgálat kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa (modul B) i izdalo potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştirilen ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测(模块B), 并通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulisi) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulisi) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typenytget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypittarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritustusta EU-tyypittarkastuskoikeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvsattest. -

AR اربالغ الهيئة التي أجرنت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) إصدار شهادة امتحان النسيج الأوروبي

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsbeoordeling van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelenített Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálat (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretim firması KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu deęerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性(模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebnne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulisi) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulisi). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية (الوحدة C2 أو الوحدة D)

BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. (2797) - JOHN M. KEYNESPLEIN 9 01066 1066 EP AMSTERDAM NEDERLAND.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Logo marque du modèle adresse postale / ② pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ④ Symboles internationaux d'entretien. / ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication / ⑧ le numéro de lot, / ⑨ Identification du modèle / ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.**EN Marking**: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Model brand logo Postal address / ② pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ④ International maintenance symbols. / ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture / ⑧ The batch number, / ⑨ Identification of the model / ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control.**IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Logo e marchale modello indirizzo postale / ② pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ④ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione / ⑧ il numero di lotto, / ⑨ Identificazione del modello / ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.**ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Logo marca del modelo dirección / ② pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ③ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ④ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑤ Materias primas / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación / ⑧ número de lote, / ⑨ Identificación del modelo / ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.**PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ① Logotipo marca do modelo endereço / ② pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ③ O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / ④ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑤ Materiais / ⑥ Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabrico / ⑧ o número de lote, / ⑨ Identificação do modelo / ⑩ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento.**NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Logo merk van het model postadres / ② pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ④ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑤ Materialen / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage / ⑧ het partijnummer, / ⑨ Aanduiding van het model / ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.**DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Markenlogo des Modells Postanschrift / ② Piktogramm "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ④ Internationale Reinigingsymbole. / ⑤ Gerát / ⑥ Größentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung / ⑧ die Los N°, / ⑨ Identifizierung des Modells / ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.**PL Oznaczenie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Logotypo marca do modelu adres pocztowy / ② piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ③ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑤ Materiały / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc i rok produkcji / ⑧ numer partii, / ⑨ Identyfikacja modelu / ⑩ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia.**CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Logo označení modelu poštovní adresa / ② piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ③ šipka označující směr použití (PART3) / ④ Mezinárodní symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Měsíc a rok výroby / ⑧ č. série, / ⑨ Identifikace modelu / ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení.**SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údajne. ① Logo značky modelu poštová adresa / ② piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ④ Medzinárodné symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém veľkostí / ⑦ Mesiac a rok výroby / ⑧ č. série, / ⑨ Označenie modelu / ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky.**HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőseg szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① Márkanév és logo postai cím / ② piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ③ szabvány szám, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ④ Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / ⑤ Anyagösszetétel / ⑥ Méretjelölés / ⑦ Gyártási év és hónap / ⑧ tételszám, / ⑨ A modell azonosítója / ⑩ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma.**RO Marcaj**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indicație tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Logoul marcă al modelului adresa poștală / ② pictograma "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ④ Simboluri internaționale pentru întreținere. / ⑤ Materiale / ⑥ Sistem de mărimi / ⑦ Luna și anul fabricației / ⑧ număr lot, / ⑨ Identificarea model / ⑩ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului.**EL Σημάριση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Λογότυπο μάρκας μοντέλου ταχυδρομική διεύθυνση / ② εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγίων πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ④ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑤ Υλικό / ⑥ Σύστημα μεγέθους / ⑦ Μήνας και έτος κατασκευής / ⑧ ο αριθμός παρτίδας, / ⑨ Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / ⑩ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού.**HR Označka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Logo marke modela Poštanska adresa / ② piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ③ broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / ④ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑤ Materijali / ⑥ Sustav veličina / ⑦ Mjesec i godina proizvodnje / ⑧ broj lota, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Broj prijavljenog tijela uključeno u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme.**UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та інші інформацію. ① Логотип моделі Поштова адреса / ② піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ③ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ④ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑤ Матеріали з теми / ⑥ Розмірна система / ⑦ Місяць та рік виробництва / ⑧ Номер партії, / ⑨ Ідентифікація моделі / ⑩ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання.**RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ① Логотип модели почтовый адрес / ② пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ③ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ④ Международные символы технического обслуживания. / ⑤ Материалы / ⑥ Размерная система / ⑦ Месяц и год производства / ⑧ номер партии, / ⑨ Идентификация модели / ⑩ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ.**TR Markalama**: Her öge bir etiket ile tanınırlar (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Model marka logosu adres / ② piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ③ Ürünün uygun olduđu normun numarası (PART3) / ④ Uluslararası bakım sembollerini. / ⑤ Malzemeler / ⑥ Ölçü sistemi / ⑦ Üretim yılı ve ayı / ⑧ Parti numarası, / ⑨ Model tanımlama / ⑩ Ekipman kalite üretim kontrolündey alan onaylı kuruluş sayısı.**ZH 标记**: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ① 款式标志 通信地址 / ② 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / ③ 产品合规的标准号 (PART3) / ④ 国际通用保养符号。 / ⑤ 材料 / ⑥ 尺寸制 / ⑦ 制造月份和年份 / ⑧ 批号。 / ⑨ 型号识别 / ⑩ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量。**SL Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Logo in oznaka modela Poštni naslov / ② simboli "I": Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / ③ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ④ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistem velikosti / ⑦ Mesec in leto izdelave / ⑧ številka serije, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Identifikacijska številka priglašenega organa, vključeneva v fazo nadzora proizvodnje opreme.**ET Märgistus**: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitses tüüp ja muud andmed. ① Toote kaubamärk postiaadress / ② piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ④ Rahvusvahelised hooldussümbolid. / ⑤ Materjalid / ⑥ Suurusüsteem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta / ⑧ partii number, / ⑨ Mudeli tähis / ⑩ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.**LV Markējums**: Katrai precīri ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Modeļa preču zīmes logotips pasta adrese / ② piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ③ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ④ Starptautiskie kopšanas simboli. / ⑤ Materiāli / ⑥ Izmēru sistēma / ⑦ Ražošanas mēnesis un gads / ⑧ partijas numurs, / ⑨ Modeļa identifikācija / ⑩ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē.**LT Ženklinimas**: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Modelio prekės ženklas logotipas adresas / ② piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ③ normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / ④ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑤ Medžiagos / ⑥ Dydžių sistema / ⑦ Pagaminimo metai ir mėnuo / ⑧ partijos numeris, / ⑨ Modelio identifikacija / ⑩ Notifikuosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris.**SV Märkning**: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddsstypen som den erbjuder samt annan information. ① Märkets logotyp postadress / ② piktogrammen "I": Läsna instruktionsbroschyrern före användning. / ③ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ④ Skötselråd internationella symboler. / ⑤ Anordning / ⑥ Storlekar / ⑦ Tillverkningsmånad och -år / ⑧ Serienummer, / ⑨ Modellnamn / ⑩ Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet.**DA Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ① Logo for modelmærket postadresse / ② piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen for ibrugtagning. / ③ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ④ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑤ Materialer / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Fabrikationsmåned og -år / ⑧ Partinummer, / ⑨ Identifikation af modellen / ⑩ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret.**FI Merkinnät**: Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ① Merkkillö logo postiosoite / ② kuvasyömböli "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ③ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ④ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑤ Materiaali / ⑥ Kokojärjestelmä / ⑦ Valmistuskuukausi ja -vuosi / ⑧ erän numero, / ⑨ Mallin tunnistus / ⑩ Varusteen valmistuslaaturakastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero.**NO Merking**: Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ① Modellens logo adresse / ② piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / ③ antall standarder som produktet overholder (PART3) / ④ Internasjonale vedlikeholdssymboler. / ⑤ Materialer / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Måned og produksjonsår / ⑧ batchnummeret, / ⑨ Modellidentifikasjon / ⑩ Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret.

AR الاعدادات: يتم تحديد لكل عنصر ونوعيته من خلال الموصفي (إن أمكن). ونسبة هذه الموصفات إلى نوع الحماية التي توفرها الأجزاء، إضافة إلى معلومات أخرى. ① شعار الماركة الدرعوان / ② الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل المستخدم قبل الاستخدام / ③ أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / ④ رموز الصيانة الدورية. / ⑤ المواد الخام / ⑥ نظام النحجم / ⑦ شهر وسنة الصنع / ⑧ رقم الدفعة / ⑨ تحديد الطراز / ⑩ رقم الهيئة التي تخطط للماركة ذي مرانة جودة إنتاج

A	B	C
AVAILABLE SIZES	HEIGHT INTERVAL	CHEST GIRTH
M	166-174	94-102
L	174-182	102-110
XL	182-190	110-118
XXL	190-198	118-129

FR Matière: DT300Y: 5 couches non tissé DELTACHEM. SMS avec double barrière chimique externe 82 g/m². **EN Material:** DT300Y: DELTACHEM nonwoven 5 layers. SMS with double outer chemical barrier 82 g/m². **IT Materiale:** DT300Y DELTACHEM: 5 strati non tessuto DELTACHEM. SMS con doppia barriera chimica esterna 82 g/m². **ES Material:** DT300Y DELTACHEM: 5 capas no tejido DELTACHEM. SMS con doble barrera química exterior 82 g/m². **PT Material:** DT300Y DELTACHEM: 5 camadas não tecido DELTACHEM. SMS com dupla barreira química exterior 82 g/m². **NL Materiaal:** DT300Y DELTACHEM: Ongeweven DELTACHEM 5 lagen. SMS met dubbele chemische barrière aan de buitenkant 82 g/m². **DE Material:** DT300Y DELTACHEM: Vlies DELTACHEM 5-lagig. SMS mit doppeltem Chemikalienschutz, außen, 82 g/m². **PL Materiał:** DT300Y DELTACHEM: 5-warstwowa włóknina DELTACHEM. Tkanina SMS z podwójną zewnętrzną barierą chemiczną 82 g/m². **CS Materiál:** DT300Y DELTACHEM: Netkaný materiál DELTACHEM, 5 vrstev. Materiál SMS s dvojitou vnější ochranou proti chemikáliím, 82 g/m². **SK Materiál:** DT300Y DELTACHEM: Netkaná tkanina DELTACHEM, 5 vrstiev. SMS s dvojitou externou chemickou ochranou 82 g/m². **HU Anyag:** DT300Y DELTACHEM: Nem szőtt DELTACHEM 5 rétegű. SMS dupla külső vegyi réteggel 82 g/m². **RO Materie:** DT300Y DELTACHEM: Nețesut DELTACHEM 5 straturi. SMS cu barieră chimică dublă exterioară 82 g/m². **EL Υλικό:** DT300Y DELTACHEM: Χωρίς πλέξη DELTACHEM 5 στρώσεις. SMS με διπλή εξωτερική χημική ασιπίδα 82 g/m². **HR Materijal:** DT300Y DELTACHEM: Netkani DELTACHEM 5 slojeva. SMS s dvostrukom vanjskom kemijskom zaštitom 82 g/m². **UK Матеріал:** DT300Y DELTACHEM: Нетканый DELTACHEM 5 шарів. SMS з подвійним зовнішнім хімічним бар'єром 82 г / м². **RU Материал:** DT300Y DELTACHEM: Нетканый DELTACHEM 5 слоёв. SMS с двойным внешним противохимическим слоем 82 г/м². **TR Malzeme:** DT300Y DELTACHEM: Dokumasız 5 katmanlı DELTACHEM. 82 g/m² distant çift kimyasal bariyerli SMS. **ZH 材料:** DT300Y DELTACHEM: 无纺布Deltachem. 5层。SMS带双层外部化学屏障。82 g/m²。 **SL Material:** DT300Y DELTACHEM: Netkano blago DELTACHEM, 5 plasti. Blago, pridobljeno s postopkom SMS, z dvojno zunanjo kemično pregrado, teže 82 g/m². **ET Material:** DT300Y DELTACHEM: 5-kihiline lausriie DELTACHEM. Kedratud SMS lausriie välise kahekordse kemikaalikäitsega 82 g/m². **LV Materiāls:** DT300Y DELTACHEM: Neausts DELTACHEM piecās kārtās. SMS ar dubulto ārējo ķīmisko barjeru 82 g/m². **LT Medžiaga:** DT300Y DELTACHEM: Neaustinė 5 sluoksnių DELTACHEM. SMS su dviguba išorine chemine apsauga 82 g/m². **SV Material:** DT300Y DELTACHEM: Bondad duk DELTACHEM 5 lager. SMS med dubbel yttre kemisk barriär 82 g/m². **DA Materiale:** DT300Y DELTACHEM: Ikke vævet DELTACHEM 5 lag. SMS med dobbelt ydre kemisk barriere 82 g/m². **FI Materiaali:** DT300Y DELTACHEM: Non-woven DELTACHEM, 5 kerrosta. SMS, kaksinkertainen kemiallinen suojakerros 82 g/m². **NO Materiale:** DT300Y DELTACHEM: 5 DELTACHEM ikke-vevde lag. SMS med dobbel eksternt kjemisk barriere 82 g / m².

AR المادة: DT300Y DELTACHEM: مادة غير منسوجة 5 طبقات. SMS مع حاجز كيميائي خارجي مزدوج 82 جم/م².

TR:İtlatatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



ДСТУ EN 13034:2017
ДСТУ EN 14126:2008
ДСТУ EN 14605:2017

RU: TP TC 019/2011 **UA:**

ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

HR	DT300			
Podaci o probiraju tkanine	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina (P)	Otpornost na tekućine (R)	
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H2SO4, 30%) Otpornost na 10 % Natrijum hidroksid (NaOH 10%) Otpornost na O-klorol Otpornost na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% Klasa 3/3 0% Klasa 3/3	96,8% 96,8% 97,0% 96,3%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 3/3
Podaci o propusnosti tekućine	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
30 % sumporne kiseline (H2SO4 30%) 10 % Natrijum hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuta	6/6	
Fizički podaci - Testiranje kompletne kombinacije:	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
- Testiranje na aerosole - Test raspršivanja velike žažbe (Tip PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metoda B	Odgovara	Odgovara	
- Ispitivanje prskanje tekućina (Tip PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Odgovara	Odgovara	
- Ispitivanje prskanje tekućine (Tip 5)	EN ISO 13982-2	Odgovara	Odgovara	
Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Nominalni faktor zaštite N.p.f.: 12,64	2/3	
Otpornost na poškoćenje	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Otpornost na probiranje šavova 30% sumporne kiseline (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuta	6/6	
Otpornost na probiranje šavova 10 % Natrijum hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuta	6/6	
Tkanina : Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
Otpornost na abrazivne	EN 530 Metoda 2	> 2000 Krugova	6/6	
Otpornost na zapiranje	EN 13274 - 4	Odgovara	Odgovara	
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 100.000 Krugova	6/6	
Otpornost na trapanje otvora	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Otpornost na bušenje	EN 863	> 250 N	2/6	
Otpornost na valjanje	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Otpornost na pucaenje	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Fizičke karakteristike : infektivnih agensa.	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
Otpornost na prodiranje infektivnih agensa pod hidrostatičkim pritiskom, prenos se krvi :	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
- Bacteriophage Phi-X174 testiranje				
Otpornost na prodiranje infektivnih agensa mehaničkim kontaktom sa supstranom koja sadrži kontaminirane tekućine	EN14126 ISO 22610	Vrijeme prodiranja t > 75 mm	6/6	
Otpornost na prodiranje aerosola biološki zagađenih tekućina.	EN14126 ISO 22611	Udio prodiranja : Log > 5	3/3	
Otpornost na prodiranje kreveta, biološki kontaminiranih čestica.	EN14126 ISO 22612	Prodiranje (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Antistatičnost na materijale:	EN 1149-5	Odgovara	Odgovara	

ET	DT300			
Kangasni labirintski andem	Katsetmetodi	Vedetiha Läbtingvus (P)	Vedetiha Tõrumine (R)	
Vastupidavus 30 % värvetõrjajale (H2SO4, 30%) Vastupidavus 10 % naatriumhüdroksidile (NaOH 10%) O-klorooli 1-butanol	EN ISO 6530	0% Klass 3/3 0% Klass 3/3	96,8% 96,8% 97,0% 96,3%	Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 3/3
Vedelik kangasse läbivõtmise andem	Katsetmetodi	Tulemused	Klassid	
30 % värvetõrjajale (H2SO4 30%) 10 % naatriumhüdroksidile (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minüt	6/6	
Füüsikalised omadused - Kogu kombinatsiooni kontroll:	Katsetmetodi	Tulemused	Klassid	
- Pihustuskatse - Tugeva pihustamise test (Tüüp PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metood B	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	
- Vedeliku pritsmise katse (Tüüp PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	
- Vedeliku pritsmise katse (Tüüp 5)	EN ISO 13982-2	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	
Radioaktiivse toimuskestega saastumise vastane katse	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Nominaalne katsefaktor N.p.f.: 12,64	2/3	
Õmbluste vastupidavus	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Õmbluste vastupidavus labirintimiselle 30% värvetõrjajale (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minüt	6/6	
Õmbluste vastupidavus labirintimiselle 10 % naatriumhüdroksidile (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minüt	6/6	
Rie : Füüsikalised omadused	Katsetmetodi	Tulemused	Klassid	
Abraasiokindlus	EN 530 Metood 2	> 2000 tsükli	6/6	
Leegikindlus	EN 13274 - 4	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	
Painekindlus	ISO 7854	> 100.000 tsükli	6/6	
Vastupidavus trapanemisele	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Läbivõtmiskindlus	EN 863	> 250 N	2/6	
Tõmbetugevus	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Lõhkemiskindlus	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Füüsikalised andmed : nakkusetehtajate.	Katsetmetodi	Tulemused	Klassid	
Nakkusetehtajate kee liikumise sisse jätmine hüdrostaatilisele survele, prenos se verile :	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
- Bacteriophage Phi-X174 test				
Otsustus prot protiputust infektivnih liškov pri mehanickom kontakto s liškami, kiore obahajaj kontaminovanih tekućina	EN14126 ISO 22610	Läbivõtmise t > 75 mm	6/6	
Vastupidavus bioloogilist saastumist vedelike aerosoolide läbivõtmisele	EN14126 ISO 22611	Läbivõtmise koefitsient: Log > 5	3/3	
Vastupidavus bioloogilist saastumist lahjendatud osakeste läbivõtmisele	EN14126 ISO 22612	Läbivõtmise (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Antistatilisus: Põhne vastupidavus	EN 1149-5	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	

LV	DT300			
Auduma caurlaidības rādītāji	Pārbaudes metodes	Šķidrums iesūkšanās (P)	Šķidrums atgrūšana (R)	
Izturība pret 30 % vērtējumu (H2SO4, 30%) Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%) Izturība pret O-klorolu Izturība pret butanolu	EN ISO 6530	0% 3/3 Klase 0% 3/3 Klase 0% 3/3 Klase	96,8% 96,8% 97,0% 96,3%	Klase 3/3 Klase 3/3 Klase 3/3 Klase 3/3
Auduma šķidrums caurlaidības rādītāji	Pārbaudes metodes	Rezultāti	Klases	
30 % vērtējumu (H2SO4 30%) 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minūtes	6/6	
Fiziskā daļa - Pārbaude uz visa darba apgabla:	Pārbaudes metodes	Rezultāti	Klases	
- Testēšana aerosolā - Intensīvas izsmidzināšanas tests (Tip PB 4-B)	EN ISO 17491-4 metode B	Nav caurlaidības	Atbilst	
- Šķidrums uzlīdāšanas pārbaude (Tip PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Nav caurlaidības	Atbilst	
- Šķidrums uzlīdāšanas pārbaude (Tip 5)	EN ISO 13982-2	Nav caurlaidības	Atbilst	
Azardība pret saulesstaru ar radioaktīvu daļiņām	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Nominālais aizsardzības koeficients N.p.f.: 12,64	2/3	
Vīru atgrūba	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Šķīvju caurlaidības pretestība 30% vērtējumu (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minūtes	6/6	
Šķīvju caurlaidības pretestība 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minūtes	6/6	
Audums : Fiziskā daļiņa	Pārbaudes metodes	Rezultāti	Klases	
Noduramūturbība	EN 530 metode 2	> 2000 ciklu	6/6	
Izturība pret audeģlānos	EN 13274 - 4	Atbilst	Atbilst	
Izturība pret plāksmju sabrukšanu	ISO 7854	> 100.000 ciklu	6/6	
Trapecveidīga plāksne	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Caurlaidības izturība	EN 863	> 250 N	2/6	
Pļāpnes izturība	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Pļāpnes pretestība	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Caurlaidības dati : infektivniem reaģentiem.	Pārbaudes metodes	Laiks minūtēs	Klases	
Izturība pret infektiozo aģentu iesūkšanos zem hidrostatiškas spiediena, ko transportē asinis :	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
- Bacteriophage Phi-X174 testi				
Izturība pret infektiozo aģentu iesūkšanos mehāniskā cēklā kontaktā ar saulstaru šķidrums saturošu vielām	EN14126 ISO 22610	Saurskābes laiks t > 75 mm	6/6	
Bioloģiskā piesārņotība šķidrums aerosolu caurlaidības pretestība	EN14126 ISO 22611	Iesūkšanās rādītājs: Log > 5	3/3	
Bioloģiskā piesārņotība cietu daļiņu caurlaidības pretestība	EN14126 ISO 22612	Iesūkšanās (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Antistatilitāte uz materiāliem: Virsmas elektriskā pretestība	EN 1149-5	Atbilst	Atbilst	

AR	DT300			
Podaci o probiraju tkanine	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina (P)	Otpornost na tekućine (R)	
(H2SO4, 30%) : 30 % sumporne kiseline (H2SO4, 30%) (NaOH 10%) : 10 % Natrijum hidroksid (NaOH 10%) Otpornost na O-klorol Otpornost na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% Klasa 3/3 0% Klasa 3/3	96,8% 96,8% 97,0% 96,3%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 3/3
Podaci o propusnosti tekućine	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
30 % sumporne kiseline (H2SO4 30%) 10 % Natrijum hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuta	6/6	
Fizički podaci - Testiranje kompletne kombinacije:	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
- Testiranje na aerosole - Test raspršivanja velike žažbe (Tip PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metoda B	Odgovara	Odgovara	
- Ispitivanje prskanje tekućina (Tip PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Odgovara	Odgovara	
- Ispitivanje prskanje tekućine (Tip 5)	EN ISO 13982-2	Odgovara	Odgovara	
Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Nominalni faktor zaštite N.p.f.: 12,64	2/3	
Otpornost na poškoćenje	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Otpornost na probiranje šavova 30% sumporne kiseline (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuta	6/6	
Otpornost na probiranje šavova 10 % Natrijum hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuta	6/6	
Tkanina : Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
Otpornost na abrazivne	EN 530 Metoda 2	> 2000 Krugova	6/6	
Otpornost na zapiranje	EN 13274 - 4	Odgovara	Odgovara	
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 100.000 Krugova	6/6	
Otpornost na trapanje otvora	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Otpornost na bušenje	EN 863	> 250 N	2/6	
Otpornost na valjanje	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Otpornost na pucaenje	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Fizičke karakteristike : infektivnih agensa.	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
Otpornost na prodiranje infektivnih agensa pod hidrostatičkim pritiskom, prenos se krvi :	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
- Bacteriophage Phi-X174 testiranje				
Otpornost na prodiranje infektivnih agensa mehaničkim kontaktom sa supstranom koja sadrži kontaminirane tekućine	EN14126 ISO 22610	Vrijeme prodiranja t > 75 mm	6/6	
Otpornost na prodiranje aerosola biološki zagađenih tekućina.	EN14126 ISO 22611	Udio prodiranja : Log > 5	3/3	
Otpornost na prodiranje kreveta, biološki kontaminiranih čestica.	EN14126 ISO 22612	Prodiranje (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Antistatičnost na materijale:	EN 1149-5	Odgovara	Odgovara	

FI	DT300			
Kankaan penetratitöidöt	Koestusmenetelmät	Tunkautumisindeksi (P)	Hyökkäimisindeksi (R)	
30 % rikkahapon kestävyys (H2SO4, 30%) 10 % natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys O-kloorivärikestävyys Butanolin	EN ISO 6530	0% Luokka 3/3 0% Luokka 3/3 0% Luokka 3/3	96,8% 96,8% 97,0% 96,3%	Klassi 3/3 Klassi 3/3 Klassi 3/3 Klassi 3/3
Kankaan nestepenetraatio-olot	Koestusmenetelmät	Tulokset	Luokat	
30 % rikkahapon kestävyys (H2SO4 30%) 10 % natriumhydroksidin (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuuttia	6/6	
Fyysiset tiedot - Koko saajuvuuden kontrolli:	Koestusmenetelmät	Tulokset	Luokat	
- Aerosolitest - Intensiivinen suihkutustesti (tyyppi PB 4-B)	EN ISO 17491-4 menetelmä B	yhdennäköinen	yhdennäköinen	
- Nesteorotestit (tyyppi PB 3-B)	EN ISO 17491-3	yhdennäköinen	yhdennäköinen	
- Nesteorotestit (tyyppi 5)	EN ISO 13982-2	yhdennäköinen	yhdennäköinen	
Suojakäsineiden kestävyys	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Nimellinen suojatekijä N.p.f.: 12,64	2/3	
Saumojen kestävyys	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Saumojen läpivirtaus 30% rikkahapon kestävyys (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuuttia	6/6	
Saumojen läpivirtaus 10 % natriumhydroksidin (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuuttia	6/6	
Kangas : Fyysiset tiedot	Koestusmenetelmät	Tulokset	Luokat	
Hankauskestävyys	EN 530 menetelmä 2	> 2000 jakoa	6/6	
Syttymiskestävyys	EN 13274 - 4	yhdennäköinen	yhdennäköinen	
Taivutuskestävyys	ISO 7854	> 100.000 jakoa	6/6	
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Leikkivälkekestävyys	EN 863	> 250 N	2/6	
Vetokestävyys	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Puhkaisukestävyys	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Fyysiset tiedot : tartuntavaarallisia aineita.	Koestusmenetelmät	Tulokset	Luokat	
Bakterien ja virusten tunkeutuminen hydrostaattisella paineella, verteilte :	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
- Bacteriophage Phi-X174 testi				
Bakterien ja virusten määrittäminen mekaanisen kontaktin avulla	EN14126 ISO 22610	Läpivirtaus t > 75 mm	6/6	
Biologiset saastumisen nestehiukkasten tunkeutuminen	EN14126 ISO 22611	Läpivirtaus: Log > 5	3/3	
Biologiset saastumisen kiinteiden hiukkasten tunkeutuminen	EN14126 ISO 22612	Läpivirtaus (Log CFU) : ≤ 1	3/3	
Materiaalien antistatistisuus: Skestävyys pinnan	EN 1149-5	yhdennäköinen	yhdennäköinen	

LT	DT300			
Svertvimas audini duomenys	Bandyumo metodai	Pasidavimimo indeksas (P)	Nekvaravimo indeksas (R)	
Abgarumas 30 % sieros rūgščiai (H2SO4, 30%) Abgarumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%) Abgarumas butan-1-oliui	EN ISO 6530	0% Klasė 3/3 0% Klasė 3/3 0% Klasė 3/3	96,8% 96,8% 97,0% 96,3%	Klasė 3/3 Klasė 3/3 Klasė 3/3 Klasė 3/3
Skystųjų skverbies audini duomenys	Bandyumo metodai	Rezultatai	Klasės	
30 % sieros rūgščiai (H2SO4 30%) 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minučių	6/6	
Fiziniai duomenys - Bandymas ant viso darbo dabulio:	Bandyumo metodai	Rezultatai	Klasės	
- Bandymas su aerosolais - Didelio intensyvumo purškimo bandymas (PB 4-B spąsa)	EN ISO 17491-4 metoda B	Atitinka	Atitinka	
- Bandymas purškiant skysčius (PB 3-B spąsa)	EN ISO 17491-3	Atitinka	Atitinka	
- Bandymas purškiant skysčius (5 spąsa)	EN ISO 13982-2	Atitinka	Atitinka	
Arsauga nuo radioaktyvių dalelių taršos	EN ISO 13935-2 EN 1073-2	Nominalus apsaugos koeficientas N.p.f.: 12,64	2/3	
Sėlių tvirtumas	EN ISO 13935-2	120 N	4/6	
Sėlių abgarumas skverbimuisi 30% sieros rūgščiai (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minučių	6/6	
Sėlių abgarumas skverbimuisi 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minučių	6/6	
Audinių : Fiziniai duomenys	Bandyumo metodai	Rezultatai	Klasės	
Abgarumas įbrėžimams	EN 530 metoda 2	> 2000 ciklų	6/6	
Abgarumas degimui	EN 13274 - 4	Atitinka	Atitinka	
Abgarumas įbrėžimams sulenkiant	ISO 7854	> 100.000 ciklų	6/6	
Abgarumas įbrėžimams	EN ISO 9073-4	> 150 N	4/6	
Abgarumas pralūžimui	EN 863	> 250 N	2/6	
Tempimo stiprumo riba	EN ISO 13934-1	> 1000 N	2/6	
Abgarumas rėmiui	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6	
Prašalimo duomenys : infekciniai medžiagos.	Bandyumo metodai	Rezultatai	Klasės	
Abgarumas infekcinės medžiagos prasiskvervimui veikiant hidrostatišką spaudimą, prenos se kraują :	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6	
- Bacteriophage Phi-X174 testi				
Abgarumas infekcinės medžiagos prasiskvervimui mechaninai kontaktui su substratu, kuris sudėtyje yra kontaminuotų medžiagų	EN14126 ISO 22610	Reikiamas laikas t > 75 mm	6/6	
Abgarumas biologinių užterbų skverbimui aerosolų skverbimuisi	EN14126 ISO 22611	Pasid		